

H a t á r o z a t k i v o n a t
Halásztelek Város Önkormányzata **Képviselő-testület**
2025. november 11-én megtartott ülésének jegyzőkönyvéből

Napirend 5. pontja:

Testvérvárosi megállapodás aláírása Volvi önkormányzattal

Előterjesztő: Nagy Barnabás polgármester

122/2025.(XI.11.) számú Képviselő-testületi határozat:

Halásztelek Város Önkormányzata úgy dönt, hogy felhatalmazza a polgármestert a határozati javaslat mellékletét képező, Volvi Önkormányzattal kötendő testvérvárosi megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: Nagy Barnabás polgármester

Szavazásra jogosultak:

11 fő

Szavazás eredménye:

11 igen

0 nem

0 tartózkodás

elfogadva

Dr. Mészáros Zoltán
jegyző

K.m.f.

Nagy Barnabás
polgármester



TESTVÉRVÁROSI MEGÁLLAPODÁS
HALÁSZTELEK VÁROS ÖNKORMÁNYZATA (MAGYARORSZÁG)
és
VOLVI ÖNKORMÁNYZATA (GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG)
között



Egyrészről Halásztelek Város Önkormányzata (Magyarország), képviseli Nagy Barnabás Lajos polgármester, másrészről Volvi Község Önkormányzata (Görögország Köztársaság), képviseli Diamantis Liamas polgármester, (a továbbiakban: Szerződő Felek) megállapodnak abban, hogy államaik törvényes rendelkezéseinek keretei között, az általánosan elfogadott nemzetközi együttműködés elvei alapján a két önkormányzat kapcsolatainak, valamint a görög és magyar nép barátságának erősítése céljából (a továbbiakban: Megállapodás) kötnek egymással az alábbiak szerint.

1. A Szerződő Felek a testvérkapcsolatok kialakításával és fejlesztésével hatékony és fenntartható együttműködés alapjait kívánják megteremteni.
2. A Szerződő Felek a kulturális, turisztikai, oktatási, sport- és ifjúsági együttműködés területein a kölcsönös érdekek alapján kívánják az együttműködés formáit kialakítani.
3. A Szerződő Felek együttműködése elsősorban az alábbi területekre irányul:
 - I. A kultúra területén:
 - a. görög-magyar közös együttműködés különböző kulturális rendezvények, fesztiválok, városnapok, kiállítások, szervezése.
 - b. művészeti, ifjúsági és gyermekcsoportok fellépése a testvértelepülésen
 - II. Oktatás, sport és ifjúsági együttműködés:
 - a. tapasztalatcsere ösztönzése az oktatás területén
 - b. ifjúsági csoportok cseréjének megszervezése
 - c. sport- és szabadidős rendezvények, sporttáborok szervezése
 - d. gyermek- és tánccsoportok, zeneiskolai csoportok csereüdültetése, fellépése
 - III. Turisztika területén:
 - a. a testvérvárosok turisztikai vonzerejének kölcsönös bemutatása, népszerűsítése

b. a városok promóciója nemzetközi turisztikai kiállításokon, bemutatókon

4. A Szerződő Felek mindkét részről kijelölik az együttműködésért felelős személyt, aki felelős a Megállapodás megvalósításáért, a tevékenység koordinálásáért. A felek képviselői folyamatosan kapcsolatot tartanak egymással, tárgyalnak a konkrét programokról, projektekről. A látogatások során a felek képviselői értékeli a Megállapodás végrehajtásának helyzetét.
5. A Megállapodás megvalósítása az önkéntességen és a kölcsönös bizalmon alapszik, nem tartalmaz sem jogi, sem gazdasági kötelezettséget.
6. A két település közös célja, hogy a Megállapodás a testvérvárosi kapcsolat szintjére emelkedjen.
7. A Megállapodást a Szerződő Felek határozatlan időre kötik. A Megállapodást közös megegyezéssel bővíteni lehet. A Megállapodást bármelyik fél írásban felmondhatja három hónap felmondási idővel. A Megállapodás az aláírás napján lép hatályba.
8. A Megállapodás 4 eredeti példányban készült, két példány görög és két példány magyar nyelven.

Halásztelek 2025.12.07.

.....

Nagy Barnabás Lajos

polgármester

Halásztelek Város Önkormányzata

.....

Diamantis Liamas

polgármester

Volvi Önkormányzata